

《古典名剧丛书》

琵琶记

〔元〕高明



陕西人民出版社

《古典名剧丛书》

琵琶记

〔元〕高明 改编 李芳民

陕西人民出版社

(陕)新登字 001 号

琵琶记

原著〔元〕高 明

改编 李芳民

陕 西 人 民 出 版 社 出 版 发 行

(西安北大街 131 号)

新华书店经销 陕西省印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 10 印张 2 插页 211 千字

1997 年 7 月第 1 版 1997 年 7 月第 1 次印刷

印数:1—10000

ISBN 7—224—04176—9/I·940

定价:10.00 元

序

我父亲是位戏迷，我也是从小爱看戏。尤其是“文革”期间的八部样板戏中的重要唱段，我几乎都能唱出来。无论是京剧、豫剧、黄梅戏、越剧、吉剧、评剧，还是秦腔，我都有不同程度的喜爱，是一个戏剧的爱好者、热心人。但对于研究戏剧，我却是门外汉，始终只是一知半解。几年前，参与了鱼讯先生主编的《陕西戏剧志》的出版工作，并有幸被聘为编委，算是在研究戏剧方面出了一点力。不久，又结识了我省戏剧家李尤白先生，并为先生出版了《梨园考论》，这部书使我对戏剧事业有了进一步的认识。几年前我社出版《西厢记》之时，应改编者之请，我写了一篇序言，只能说是涂鸦之作。这次，我社的“古典戏曲名剧丛书”即将付梓，同仁们又让我于篇首略抒己意，实感力不胜任。只是出版时间紧，来不及去请有关学者，故勉为其难，将我国戏剧史的概况和著名剧本的情况，略加介绍，算是对读者作一交待。不妥之处，还望广大读者、方家指正。

中国戏剧源远流长，但究竟源于何时，由于年代久远，资料缺乏，已难确考。一般公认的说法是，我国戏剧定型于唐玄宗时期，距今约一千二百多年，据《旧唐书·玄宗本纪》载：“玄

宗于听政之暇，教太常乐工子弟三百人，为丝竹之戏，号为皇帝弟子，又云梨园弟子。以置院近于禁苑之梨园。”据此可知，梨园是我国戏剧的发源地，唐玄宗是梨园领袖，他推动和发展了我国的戏剧事业。至今，我国的戏剧界人士仍自称“梨园弟子”，不少剧团在演出的后台仍供着唐玄宗的像——老郎神。他们尊唐玄宗为戏剧鼻祖，希望老郎神保佑他们事业成功。这种做法和不少饭店供着财神，希望赵公元帅保佑饭店财源茂盛是同一个意思。与其说是迷信，毋宁说是一种纪念，念念不忘始祖开创之功。

戏剧至宋、金时代已具雏形，如宋代的滑稽戏、歌舞戏、傀儡戏、影戏（即皮影）、讲唱戏、南戏等，都是既有歌舞又有讲说和表演，它是现代戏剧唱、念、做、打的前身。金代的诸宫调对后代影响也很大，如著名的董解元《西厢记诸宫调》，则是伟大的剧作家王实甫创作改编的《西厢记》的蓝本。尽管宋、金时期民间戏剧广泛流传，但真正趋于成熟，能和西方戏剧一争短长的，当属著名的元杂剧。

元杂剧是在我国古老的讲唱艺术和舞台艺术的基础上发展起来的，它广泛吸收了前人在词、曲、歌舞方面的成就，成为一种集讲说、歌唱、舞蹈、音乐为一身的综合性舞台艺术。元杂剧无论在中国戏剧史上，还是在世界戏剧史上都占有重要的地位。

元代在中国历史上是一个悲剧时代、黑暗时代、野蛮时代。成吉思汗的铁蹄踏遍了欧洲，踏进了欧洲，也踏碎了千年古国的文明，踏碎了多少文人的升官梦。经济上，元代统治者在中国强制推行其落后的生产制度。政治上，将人分为四等，汉人属第三等，尤其是在灭金之后的八十年间，更废除了历史

沿袭下来的“开科取士”制度，知识分子地位低下，当时有“八倡九儒十丐”之说。政治上的落后却产生了戏剧上的辉煌。不少知识分子仕途无望，便将其聪明才智发挥到创作杂剧的方面，涌现出了以关（关汉卿）、郑（郑光祖）、马（马致远）、白（白朴）为代表的一大批卓有成就的剧作家，出现了《窦娥冤》、《救风尘》、《鲁斋郎》、《赵氏孤儿》、《秋胡戏妻》、《汉宫秋》、《墙头马上》、《西厢记》等不朽名剧。其成就是空前的，给后世留下了不可多得的宝贵精神财富。据《录鬼簿》记载，到元至正五年（1345年），已写出杂剧剧本458种，可谓达到了鼎盛时期。

元中叶以后，杂剧逐渐开始衰落，到明代已是强弩之末了。明杂剧中值得一提的有徐渭的《四声猿》、《雌木兰替父从军》；徐复祚的《一文钱》；孟称舜的《桃花人面》等。南戏也是戏剧中的一种，它是由南方民间发展起来的，至南宋时已成规模。元末明初之际，一些文人开始研究南戏并进行创作。明代将南戏改称传奇，并有所发展。其中，最成功的当属高明的《琵琶记》，明开国皇帝朱元璋曾给予很高的评价，他说：“五经四书如五谷，家家不可缺，高明《琵琶记》如珍馐百味，富贵家岂可缺耶！”除《琵琶记》外，还有荆（《荆钗记》）、刘（《白兔记》）的主人公名刘知远、拜（《拜月记》）、杀（《杀狗记》）等。

明嘉靖以后，传奇中李开先的《宝剑记》首开先河，此外，梁辰鱼的《浣纱记》、王世贞的《鸣凤记》也写得有声有色。到万历年间，出现了传奇大师汤显祖和他的《牡丹亭》，标志着传奇的发展达到了巅峰时期，人称“汤义仍（汤显祖字义仍）《牡丹亭》一出，家传户诵，几令《西厢》减价”。又说：“可令前无作者，后鲜来哲，二百年来，一人而已。”此话虽有过誉之嫌，但汤显祖确实是一代梨园领袖，他领导传奇走向最高峰。他的“玉茗

堂四梦”(《牡丹亭》、《紫钗记》、《邯郸记》、《南柯记》)都是很有代表性的作品,其他如《紫箫记》等也独具一格。除汤显祖外,另一位优秀的剧作家当属苏州人李玉。他一生创作了三十多部剧本,其中以《一捧雪》、《千钟禄》、《清忠谱》最为驰名。李玉的作品具有强烈的现实意义,他的剧本总是和现实紧密相关,这是他的过人之处。

到了清代,无论是杂剧还是传奇的发展均已近尾声,不久就被充满生命力的昆曲等地方戏所代替,只有在明末清初之时,还闪耀着星光数点。满族入主中原以后,社会动荡,民心思明,这种状况客观上给剧作家提供了丰富的创作素材。明末清初之际,杂剧仍在发展,但值得称道的作品不多。剧作家以尤侗等人为代表,剧作有《读离骚》、《吊琵琶》等。与此同时,在传奇中却出现了两颗巨星,这就是洪升的《长生殿》和孔尚任的《桃花扇》。尤其是《桃花扇》,作者“借离合之情,写兴亡之感”,塑造了一位有崇高理想又坚贞不屈的女性——李香君,她虽是秦淮名妓,但却深明大义,疾恶如仇,威武不能屈,富贵不能淫,令天下多少须眉汗颜。《桃花扇》以其强烈的民族意识和爱国主义情感与炉火纯青的艺术成就结合在一起,成为一部千古不朽的绝唱。孔尚任为写《桃花扇》而被罢官,但他的《桃花扇》却在身后为他竖立了一座永远不倒的丰碑。

除上面提到的《长生殿》、《桃花扇》外,清代还有一部无名氏的《雷峰塔》(一名《白蛇记》)较有影响,脍炙人口的现代剧《白蛇传》便是据此改编的。此外,我们也不应忘记著名的剧作家李渔,他一生创作颇丰,以《笠翁十种曲》闻名于世,但他的成名主要还是在戏剧评论方面,其剧作与其戏剧评论相比,就逊色多了。

以上简单勾勒了我国古典戏剧发展的脉络，并走马观花地介绍了一些优秀剧目，我们可以自豪地说，我国古典戏剧，无论是悲剧还是喜剧、历史剧，与西方莎士比亚等大师的作品相比，都毫不逊色。西方戏剧源于希腊戏剧，它也是由民间的酒歌与谢神的狂欢歌舞发展而成，时间大约在公元前六世纪。在此后的漫长岁月里，戏剧发展缓慢，只是一些宗教剧、道德剧和讽刺性闹剧在上演。直到十三、十四世纪的“文艺复兴”时期，才达到了它的顶峰。以英国剧作家莎士比亚为代表，以新的人道主义为理想，创作出一大批优秀剧作，如《威尼斯商人》、《哈姆雷特》、《罗米欧与朱丽叶》等。此后值得一提的尚有法国剧作家莫里哀和他的《伪君子》，德国剧作家席勒的《阴谋与爱情》等。

时至今日，西方的戏剧也每况愈下，而以京剧为代表的中国的各个剧种仍以其丰富的剧目、独特的表演方式，受到中外人士的热烈欢迎，不少压卷之作在戏剧舞台上熠熠生辉。中国戏剧，这种古老东方的表演方式仍然具有强大的生命力，为社会主义精神文明建设发挥着积极的作用。我们没有任何理由盲目崇拜西方的戏剧，我们也不要妄自菲薄，应该努力继承优良的传统，把宝贵的祖国戏剧艺术发扬光大。

一个偶然的机会，我想到要将古代的戏剧精品推荐给广大读者，让这些艺术瑰宝能为更广大的普通群众所接受，我们做了一个试验。我请了一位二十一岁的西北大学作家班毕业的学生，将王实甫的名剧《西厢记》改写为十多万字的故事，并在故事后面，附上王实甫的剧本原著，我在书前写了一篇较长的序言进行介绍。谁料歪打正着，读者反映非常之好，超过了我们的预料。这部加了改编故事的《西厢记》出版三年，连续重

印三次。

试验的成功使我们又产生了续编的想法，我们又请人将《雷峰塔》、《长生殿》、《牡丹亭》、《窦娥冤》、《桃花扇》等相继加以改编，作为“古典戏曲名剧丛”，奉献给广大读者，希望读者既能欣赏古代戏曲中优美的曲文，又从改编的故事中得到乐趣和启迪。在这套丛书出版之际，我草写此文，希望能在祖国戏剧文学的普及上略尽绵薄之力。如果这套丛书能得到广大读者的继续支持，我就心满意足了。

周鹏飞

1996年11月16日于西安

目 录

《琵琶记》故事	(1)
第一回 寿高堂蔡公逼试 闹春园牛氏规奴	(3)
第二回 牛丞相借机教女 蔡伯喈洒泪登程	(19)
第三回 蔡伯喈状元及第 赵五娘临妆叹息	(33)
第四回 牛太师奉旨招婿 蔡伯喈丹陛陈情	(49)
第五回 闹灾荒五娘领赈粮 强婚配蔡邕入洞房	(64)
第六回 食糟糠五娘忍疑猜 感孝心蔡婆命归阴	(80)
第七回 蔡伯喈衷情难诉 赵五娘祝发葬亲	(95)
第八回 赵五娘描容上路 牛氏女暗窥衷情	(111)
第九回 赵五娘题诗试夫婿	

蔡伯喈书馆认贤妻·····	(129)
第十回 一夫二妻守孝庐墓	
九重丹诏旌奖一门·····	(145)
琵琶记(原著)·····	(161)

《琵琶记》故事

李 芳 民

第一回 寿高堂蔡公逼试 闹春园牛氏规奴

又是一个明丽如画的春天。

陈留郡蔡家庄一个普普通通的院落，几树开得十分娇艳的桃花，尤其惹人注目。几只蝴蝶飘飘荡荡，越过矮矮的院墙，飞向那桃花，似在与娇艳的花儿嬉戏，参差上下，忽落忽飞……

树下，一位年轻的书生，正专心地捧着一本书阅读，似乎并未注意到身边所发生的这春日美妙景象。过了一会儿，书生像是若有所思，不觉轻轻地出声道：

“子曰：‘父母在，不远游，游必有方’。”

这青年书生乃是这家主人蔡崇简老人与夫人秦氏的独生子，名邕，字伯喈。

蔡氏夫妇如今年近八旬。他们老来得子，自然对这个儿子十分钟爱，自幼即教以诗书，盼其将来应举及第，光耀门楣。蔡邕生来聪颖绝伦，又加上勤奋好学，所以数年苦读之后，如今是《三坟》、《五典》莫不赅览，诸子百家，靡不精通；阴阳星历，尽极其精；诗赋词章，援笔立就。乡里也莫不称赞蔡氏夫妇教子有方。只是蔡邕专心学业，却蹉跎了婚

事。虽然自冠礼以后，屡有媒妁提亲，但蔡邕却每加推辞。日月如梭，转眼已经而立之年，蔡老夫妇心中焦急，便催促儿子早日完婚，以了父母心愿。蔡邕事亲至孝，见父母着急，也就应允了。蔡老夫妇很快访得本郡赵家五姑娘，姿容秀雅，德性娴淑，即请人作伐，那赵家亦素闻蔡邕学问德行，所以一经提亲，便即应允。如今算起来，蔡邕完婚方才两月。

却说蔡邕读至“父母在，不远游”句时，心中不禁掀起了波澜。他想：十年寒窗，自己可谓学有所成，论诗作赋、著策立论，不让那宋玉、班、马。况今天下清平，正是文士大显身手之时，以自己之才，如果赴京应考，取功名富贵，直如拾草芥耳。可是如今双亲年事已高，自己孤子独立，上无兄下无弟，怎能够抛舍父母而远赴京师呢？他又想到了古时老莱子身着彩衣承欢膝下的故事。那老莱子孝养父母，名垂青史，自己若为一己之功名富贵，抛别年迈的父母，岂不有愧。诗云：“棘心天天，母氏劬劳”，天下作儿子的哪一个不顾念父母养育的艰辛……

蔡邕思量及此，心中倒平静了许多，心想，自己还是依圣人之教，尽心侍奉父母，令他们颐养天年吧！

他又忆起昨晚与妻子五娘商议的事来。昨夜他读《诗经》，读到《豳风·七月》中的诗句“为此春酒，以介眉寿”时，妻子曾笑他枉读诗书，他忽然醒悟：父母年近八旬，时当初春，岂不正合诗中所写。他以手覆额，连呼自己糊涂。随即与妻子商议为父母庆寿，妻子也十分高兴，答应即做准备。如今日光已高，不知妻子准备好了否？于是他收起书，朝屋里喊道：

“娘子，昨日所议之事，可还记得？”

6.1.8.3

五娘今日起个大早，忙碌了半日，此时刚忙碌完毕，听见丈夫询问，连忙答道：

“怎不记得？我还怕你忘了呢！”

蔡邕闻声，忙在盛开的桃花下，摆开桌椅，却差五娘去请蔡老夫妇出来。

二人扶蔡老夫妇坐定，蔡公蔡婆见满桌菜肴，心下犹自疑惑。蔡邕见状，忙道：

“爹，娘，人生在世，如白驹过隙，今日幸喜二老年满八旬。圣人云：‘父母之年，不可不知也，一则喜，一则惧’，孩儿之心也是如此。今日春光明媚，当此美景，孩儿与媳妇略备薄蔬家酿，欲为二老庆寿呢！”

蔡公蔡婆见说，满心欢喜。蔡婆更是喜上眉梢，道：“这几日正感口中寡淡，不曾想你们竟准备了这许多好吃的！”

蔡公转对蔡婆道：“常言说，‘子孝双亲乐，家和万事兴’。难得小两口有此一片孝心。”

蔡邕见二老高兴，忙为父母斟上春酒。蔡公蔡婆端起酒觞，高兴地饮下。

五娘见蔡公蔡婆饮毕，脸上露出一丝娇羞的红晕：“媳妇这几样薄蔬，不知可合二老口味？”说罢，期待地望着蔡公蔡婆。蔡公蔡婆闻言，道：

“你们有此孝心，我们已是十分高兴、满足了。”

一阵轻风吹来，树上的花瓣纷纷飘落，蝴蝶围着飘落的花瓣飞上飞下，树上的黄鹂似也受了这气氛的感染，欢快地鸣叫着……

酒过三巡，蔡公蔡婆面色酡然。过了一会儿，蔡公却叹息一声道：

“我如今已是年迫桑榆，今年这赏心乐事，明年不知还能再睹否！可叹我家家境萧条，若是我儿能早得官职，将那黄卷青灯换得金章紫绶，我便于愿足矣；还有，若有生之年，抱上孙儿，我死也瞑目了！”

五娘闻得那后一句，脸上不觉泛起红晕。蔡邕忙劝慰道：“父母身体安康，乃是天大之喜。今日为二老庆寿，且不必忧虑，还请二老再饮一觞。”

蔡公见蔡邕岔开了话题，心里便有几分不悦，道：“孩儿，今日庆寿，固然见你一片孝心，可是你却不知，人生在世，只有忠孝双全，才算得大丈夫呢！你数年苦读，如今该是你脱颖而出之时了，若上京应试，及早换上紫衣印绶，以所学之术，经邦济世，这才算得忠孝双全的大事啊！”

蔡邕见父亲说得认真，便坦诚地对父亲道：

“爹娘年纪高迈，孩儿又无兄弟，一旦离去，爹娘谁来侍养？圣人云：‘父母在，不远游’，孩儿自幼读圣贤书，岂敢有违圣人明训！”

蔡公见蔡邕反驳，愈加不悦，斥责道：

“糊涂小子！男子汉大丈夫，当光前耀后，青史留名，如今万里前程，你不思进取，竟拿圣人之言来搪塞我！哼！”

蔡婆在一旁见父子二人话不投机，一则怕父子争执，坏了气氛，二则也不愿儿子离家远行，忙道：“罢了，罢了！一家团圆相聚，何等快乐！老头子，你何必非逼迫儿子去做甚么公侯！”

五娘也怕再起争执，圆场道：“此事可从长计议，如今春光明媚，良辰难逢，请爹娘还是饮酒吧！但愿岁岁年年，全家和美。”